



Note: Document originally drafted in the English language.

**Product Description**

The MX100HTC/MX100HTG™ housing is used for rotating anode inserts having 108mm (4.25 inch) diameter targets.

IEC Classification . . . . . Class 1

Weight, Approximate:  
Housing & Tube . . . . . 36 kg (80 lbs)

Mounting . . . . . Housing Bosses

™All trademarks property of the respective manufacturer.

**Description du Produit**

La Gaine MX100HTC/MX100HTG™ sont utilisées pour des tubes à anode tournante de diamètre 108mm (4,25 pouces).

Classification CEI . . . . . Classe 1

Poids, Approximatif:  
Gaine et Tube . . . . . 36 kg (80 lbs)

Montage . . . . . Gaine Bosses

™Toute la propriété de marques déposées du fabricant respectif

**Produktbeschreibung**

Das MX100HTC/MX100HTG™ Gehäuse ist ausgelegt für Drehanoden- Röntgenröhre mit einem Anodentellerdurchmesser vom 108mm (4.25 Zoll).

IEC Klassifizierung . . . . . Klasse 1

Gewicht, ungefähre Werte:  
Gehäuse mit Röntgenröhre . . . . . 36 kg (80 lbs)

Halterung . . . . . Gehäuse Bosses

™Alle Warenzeicheneigenschaft des jeweiligen Herstellers

**Descripcion del Producto**

El encaje de MX100HTC/MX100HTG™ es usado para un tubos de anodo giratorio que tiene un blanco emisor de 108mm (4.25 pulgadas) de diámetro.

IEC Clasificación . . . . . Clase 1

Peso, Aproximado:  
Encaje y Tubo . . . . . 36 kg (80 lbs)

Soporte . . . . . Encaje Bosses

™Toda la característica de las marcas registradas del fabricante respectivo

### Product Description

Maximum Potential Difference .....	150 kV
Cathode to Ground .....	82 kV
Anode to Ground .....	82 kV
Grid to Cathode (If Applicable) .....	-4 kV
Grid Control Voltages	
Typical Bias Voltage for Cutoff at 125 kV .....	-3600 Vdc
Grid Voltage for Exposure .....	0 Vdc
Maximum X-Ray Tube Assembly Heat Content .....	1,481 kJ (2,073 kHU)
Maximum Continuous Heat Dissipation	
with Air Circulator .....	988 W (1,383 HU/sec)
X-Ray Tube Assembly	
Permanent filtration .....	1.0 mm Al IEC 60522
Loading Factors for Leakage Radiation .....	
150 kV, 4.0 mA	
Temperature Limits for Storage and Transport .....	
-9°C to + 70°C	
Humidity .....	
10% to 90%	
Atmospheric Pressure Range .....	
70 kPa to 106 kPa	
Thermal Switch (Fan) .....	
Normally Open	
6A @ 125 Vac or 7A @ 30 Vac/dc	
Close .....	54°C (±2.8°C)
Open .....	43°C (±2.8°C)
Thermal Switch (Overload) .....	
Normally Closed	
6A @ 125 Vac or 7A @ 30 Vac/dc	
Open .....	82°C (±2.8°C)
Close .....	71°C (±2.8°C)
Pressure Switch .....	
Normally Closed	
1A @ 125 Vac or 30 Vdc	
Open .....	5 PSIG (±1.0 PSIG)
Close .....	4 PSIG (±1.0 PSIG)
X-Ray Tube Assembly (Complies to) .....	
IEC 60601-2-28	

### Description du Produit

Différence de potentiel maximum .....	150 kV
Entre Cathode et Masse .....	82 kV
Entre Anode et Masse .....	82 kV
Entre Grille et Cathode.(si necessaire) .....	-4 kV
Potentiel de controle de grille	
Voltage typique pour coupure et 125 kV .....	-3600 Vcc
Voltage de grille pendant exposition .....	0 Vcc
Capacité thermique de la gaine .....	1,481 kJ (2,073 kUC)
Dissipation thermique continue de la gaine	
avec Échangeur de Chaleur .....	988 W (1,383 UC/sec)
Ensemble Radiogène	
Filtre non amovible .....	1,0 mm Al CEI 60522
Technique de mesure du courant de fuite .....	
150 kV, 4,0 mA	
Limites de Température Pour le Transport et Pour L'Emmasinage	
-9°C à + 70°C	
Humidité .....	
10% à 90%	
Limites de pression atmosphérique .....	
70 kPa à 106 kPa	
Interrupteur Thermique (ventilateur) .....	
Normalement Ouvert	
6A a 125 Vca ou 7A a 30 Vca/cc	
Fermé .....	54°C (±2,8°C)
Ouver .....	43°C (±2,8°C)
Interrupteur Thermique (surcharger) .....	
Normalement Fermé	
15A a 125 Vca ou 10A a 30 Vca/cc	
Ouvert .....	82°C(±2,8°C)
Fermé .....	71°C(±2,8°C)
Interrupteur de Pression .....	
Normalement Fermé	
1A a 125 Vca ou 30 Vcc	
Ouvert .....	5 PSIG (±1,0 PSIG)
Fermé .....	4 PSIG (±1,0 PSIG)
Les ensembles gaine/tube (Conforme aux) .....	
CEI 60601-2-28	

### Produktbeschreibung

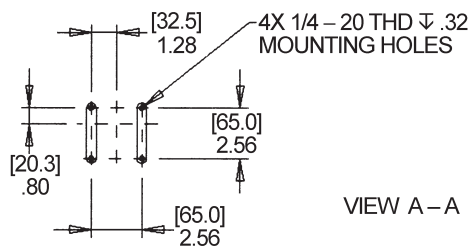
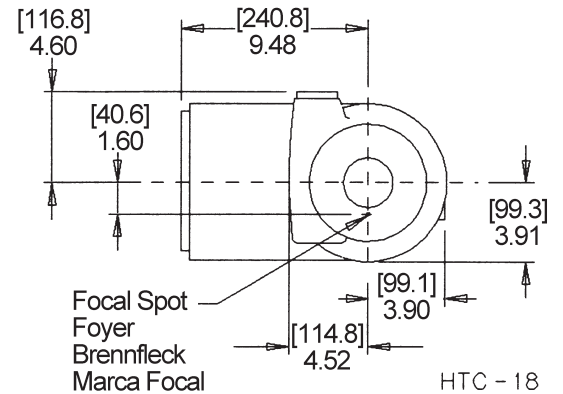
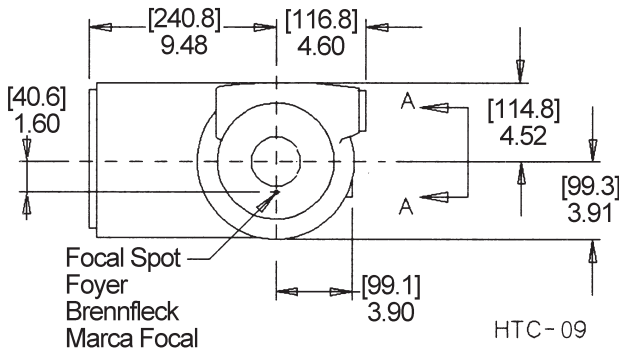
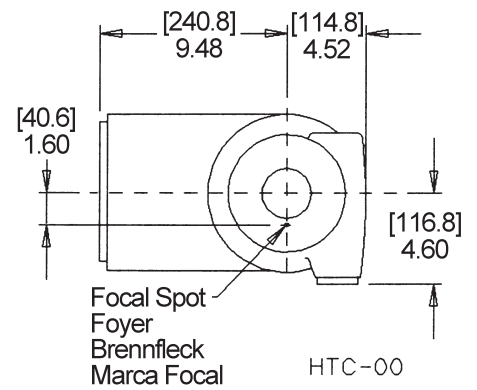
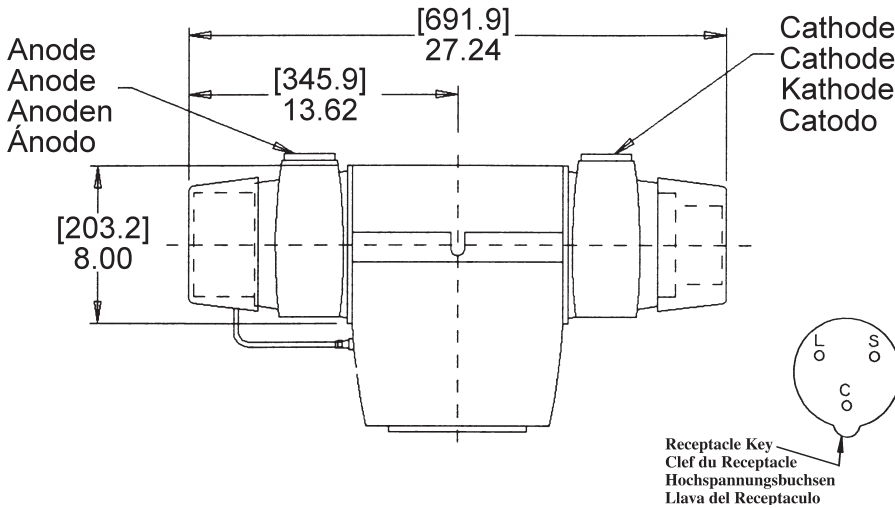
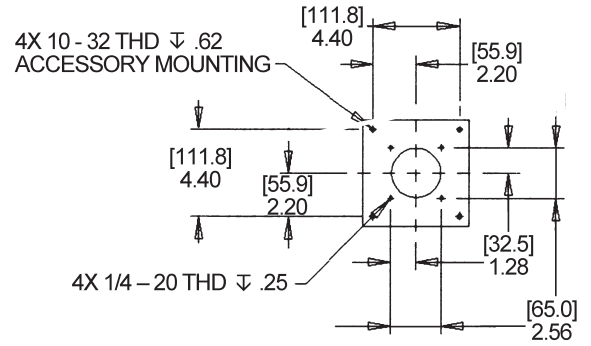
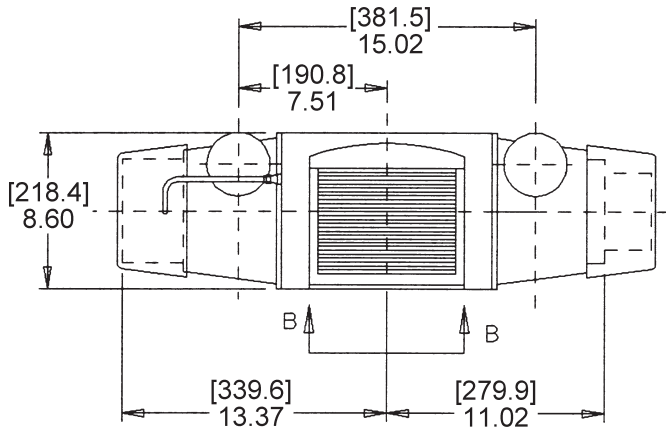
Maximale Potentialdifferenz .....	150 kV
Kathode zu Erde .....	82 kV
Anode zu Erde .....	82 kV
Gitter zu Kathode.(Im Anwendungsfall) .....	-4 kV
Gittersteuerspannungen	
Typische Vorspannung für Abschaltung bei 125 kV .....	-3600 Vdc
Gitterspannung für Belichtung .....	0 Vdc
Wärmespeicherkapazität des Gehäuses .....	1,481 kJ (2,073 kHU)
Maximale Wärmeverteilung	
mit Wärmetauscher .....	988 W (1,383 HU/sek)
Eigenfilterwert des Röntgenstrahlers .....	
1.0 mm Al IEC 60522	
Lecktechnikfaktoren .....	
150 kV, 4.0 mA	
Temperaturgrenzen für Aufbewahrung und Transport .....	
-9°C zu +70°C	
Feuchtigkeit .....	
10% zu 90%	
Luftdruck .....	
70 kPa zu 106 kPa	
Thermoschalter (ventilator) .....	
normalerweise offen	
6A @ 125 Vac oder 7A @ 30 Vac/dc	
Geschlossen .....	54°C (±2.8°C)
Offen .....	43°C (±2.8°C)
Thermoschalter (überladen) .....	
normalerweise geschlossen	
6A @ 125 Vac oder 7A @ 30 Vac/dc	
Offen .....	82°C (±2.8°C)
Geschlossen .....	71°C (±2.8°C)
Druckschalter .....	
normalerweise geschlossen	
1A @ 125 Vac oder 30 Vdc	
Offen .....	5 PSIG (±1.0 PSIG)
Geschlossen .....	4 PSIG (±1.0 PSIG)
Röntgenstrahler (Enstprechen) .....	
IEC 60601-2-28	

### Descripcion del Producto

Voltaje de diferencia maxima .....	150 kV
Catodo a Tierra .....	82 kV
Anodo a Tierra .....	82 kV
Controlador a Catodo.(Si-es aplicable) .....	-4 kV
Voltaje de Rejillas Controlada	
Voltage controlado tipico con interruptor a 125 kV .....	-3600 Vdc
Voltage de rejillas con exponición .....	0 Vdc
Capacidad del almacenaje termal de encaje .....	1,481 kJ (2,073 kHU)
Difusion del calor continuo del encaje	
Con Radiador .....	988 W (1,383 HU/seg)
Ensamblaje de Tubo de Rayos X	
Filtración Permanente .....	1.0 mm Al IEC 60522
Escape tecnico factor .....	
150 kV, 4.0 mA	
Temperatura Limitada de Almacen y Transporte .....	
-9°C a +70°C	
Humedad .....	
10% a 90%	
Limites de la presión atmosférica .....	
70 kPa a 106 kPa	
Interruptor Termal (ventilador) .....	
Normalmente Abierto	
6A @ 125 Vac o 7 A @ 30 Vac/dc	
Cerrado .....	54°C (±2.8°C)
Abierto .....	43°C (±2.8°C)
Interruptor Termal (sobrecarga) .....	
Normalmente Cerrado	
15A @ 125 Vac o 10 A @ 30 Vac/dc	
Abierto .....	82°C(±2.8°C)
Cerrado .....	71°C(±2.8°C)
Interruptor de Presión .....	
Normalmente Cerrado	
1A @ 125 Vac o 30 Vdc	
Abierto .....	5 PSIG (±1.0 PSIG)
Cerrado .....	4 PSIG (±1.0 PSIG)
Ensamblaje de tubo de los Rayos X (Conformarse de) ....	
IEC 60601-2-28	

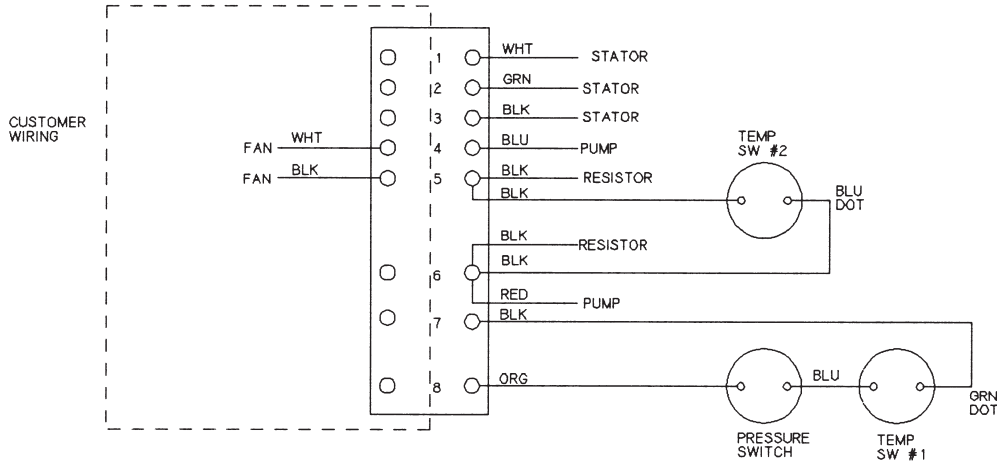
Dimensions are for reference only  
 Les dimensions sont pour la référence seulement  
 Maße sind als nur Referenz  
 Las dimensiones están para la referencia solamente

Housing Outline Drawing  
 Dessin d' Encombrement de la Gaine  
 Mabeichnungen des Gehäuses  
 Esquema Detallado del Encaje

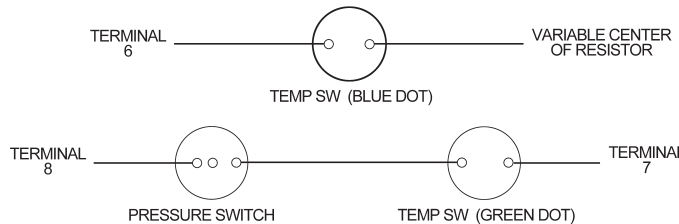
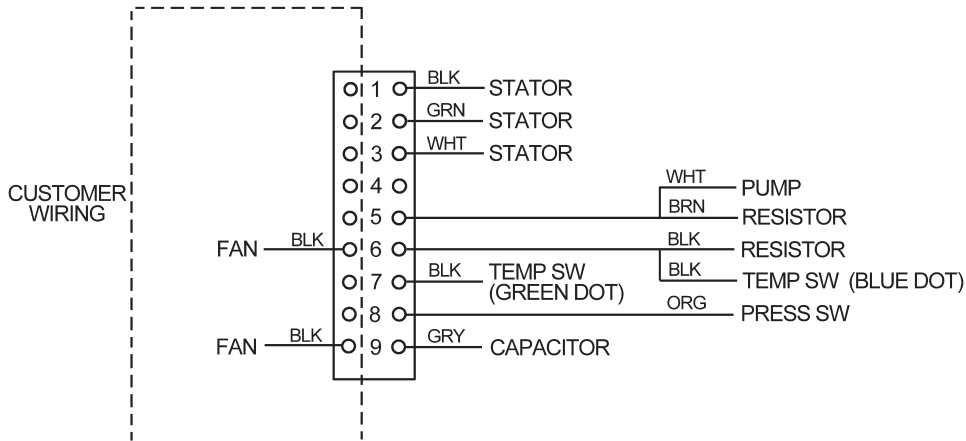


Stator Ratings and Characteristics  
 Spécificités et Caractéristiques du Stator  
 Statornennleistungen und Merkmale  
 Características y Clarificación de la Bovina

## MX100HTC



## MX100HTG



**Stator Power:**

Time to full speed of the anode is a function of the power rating of the "starter" and the weight / diameter of the anode. The MX-100 stator is rated for regular speed and high speed starters. Time to full speed of 4.25 inch (108mm) anode series tubes is approximately 1 second.

Immediately following high speed anode rotation, the rotor speed must be reduced to 4000 r/min or less within 10 seconds using a suitable dynamic braking device.

**Puissance du stator:**

Le temps nécessaire à la montée en pleine vitesse est fonction de la puissance du démarreur et du poids/ diamètre de l'anode. Le stator du MX-100 sont prévus pour une vitesse normale et pour une vitesse rapide. Le temps de démarrage des tubes de la série 108mm (4.25 pouce) anode se approx. 1 seconde.

Immédiatement après la rotation à 4000 t/min ou moins en 10 secondes en utilisant un système de freinage dynamique approprié.

**Statorleistung:**

Die Zeitspanne bis zur vollen Geschwindigkeit des Anodentellers ist eine Funktion aus der Nennleistung des Anlaufgerätes und Gewichtes bzw. Durchmessers des Tellers. Die MX-100 Stator sind für hoch- und normaltourigen Betrieb ausgelegt. Die Anlaufzeit bis zur maximalen Drehzahl des Anodentellers der 4.25 Zoll (108mm) Anoden Röntgenröhren ungefähr 1 Sekunde.

Unter Verwendung einer geeigneten Anogenbremse muß die Drehzahl nach hochtourigem Betrieb unmittelbar auf weniger als 4,000 U/min reduziert werden.

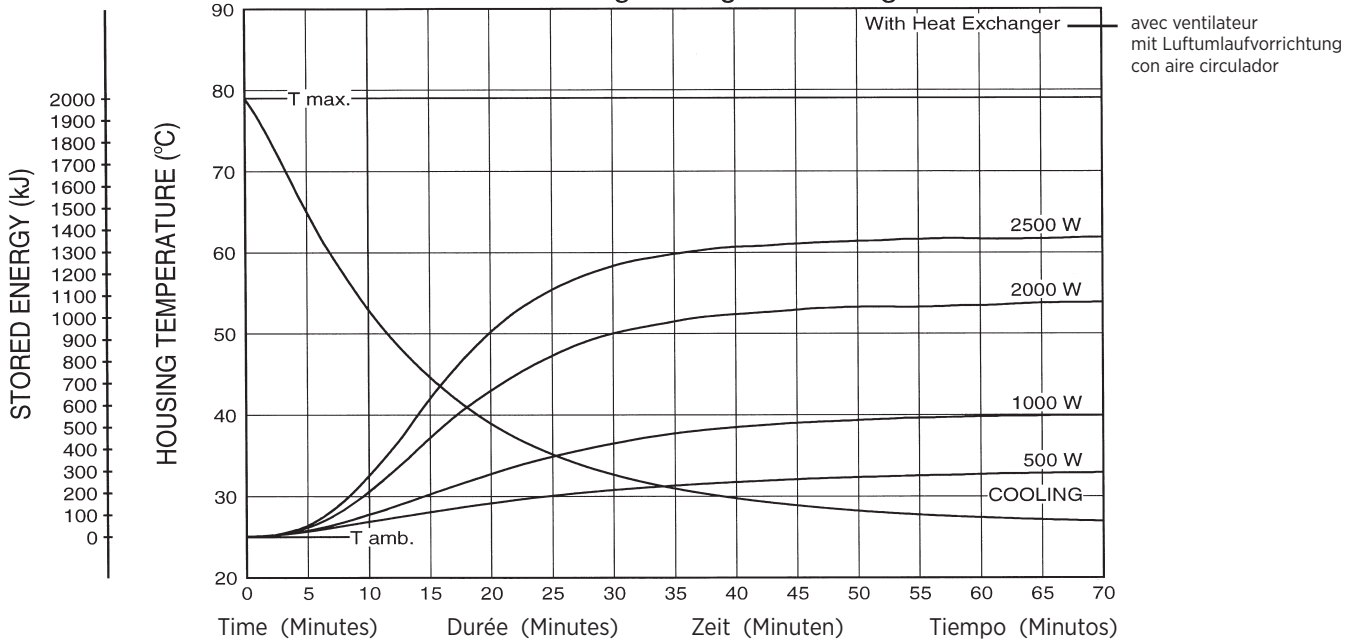
**Poder de la Bovina:**

La velocidad maxima del anodo giratorio es obtenida por el poder del arrancador y es relacionado con el peso y diametro del anodo. La bovina de MX-100 es usada con velocidad regular y velocidad alta al principio. Toma aproximado 1 segundo para obtener la velocidad alta del anodo giratorio para las tubos la serie de 108mm (4.25 pulgada) anodo.

Immediatamente despues de obtener la velocidad alta del anodo giratorio, la velocidad del rotador debe der reducida a 4000 r/min ó menos en 10 segundos usando un sistema dunamico y apropiado para reducir la velocidad.

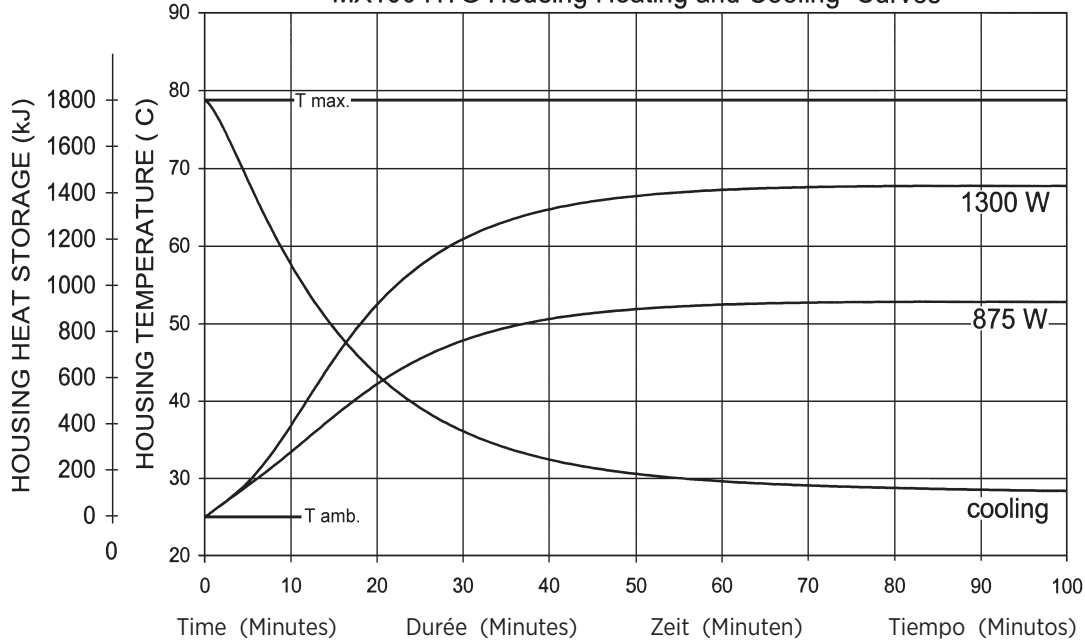
## MX100HTC

MX100 HTC Housing Heating and Cooling Curves



## MX100HTG

MX100 HTG Housing Heating and Cooling Curves



**Note:**  
 Heat inputs into housing include tube power, filament power, and stator power. Heating curves based on no restrictions of natural convection around tube housing assembly.

**Remarque:**  
 L'apport calorifique dans la gaine inclut la puissance du tube, du filament et du stator. Courbes d'échauffement basées sur une circulation d'air naturelle sans entrave autour de l'ensemble gaine-tube.

**Anmerkungen:**  
 Die Wärmekurven berücksichtigen die Verlustleistung aus der Anode, der Kathode und des Stators. Die Heizkurven basieren auf keinerlei Einschränkung der natürlichen Konvektion aus der Umgebung der Strahlerhaube.

**Nota:**  
 La energía del encaje incluye el poder del tubo, el poder del filamento y el poder de la bobina. Las curvas de calentamiento no son afectadas por el calor natural creado en la parte exterior del encaje.

